



Galerie
Jeune Création

24 rue Berthe
75018 Paris

T. 01 42 54 76 36
jeunecreation@gmail.com



(kokoro*)

*CŒUR ET ESPRIT

exposition

05.12 –
20.12.2014

vernissage

04.12 – 18h



L'exposition

Depuis 2013, en collaboration avec l'Institut Français du Japon-Kansai, Jeune Création et la foire Art Osaka ont lancé un programme d'échanges culturels entre des artistes japonais et des artistes français.

Jeune Création invite Mariane Maiko Matsuo, Saori Miyake et Shunsuke Minami à investir l'espace de sa galerie. L'exposition « Kokoro* » *cœur et esprit, curatée par Kyoko Kasuya, tend à mettre en avant la création émergente japonaise.

D'où viennent les souvenirs ? Chacun de nous, en pensant, en agissant, se rappelle, se représente, puis oublie. Ce dont nous nous rappelons vient de quelque part, demeure un instant, puis s'en va. Nos souvenirs ne nous appartiennent pas, ils ne sont pas figés dans notre temps. Au contraire, ils nous associent à d'autres objets, à d'autres personnes, à l'ailleurs. Au Japon, les gens se projettent et font référence à ce vecteur par le mot «kokoro» qui englobe le cœur et

l'esprit. Ce «kokoro» n'est pas une interprétation de la spiritualité ou de la volonté; ce n'est pas non plus une explication logique de notre sensibilité. Il contient une grande part d'émotion. Il a quelque chose de lyrique, de sentimental. Les artistes ne font pas exception, et c'est sur la résonance des élans de leurs esprits que se fondent les œuvres et les gestes de leur création. « Texte de Kyoko Kasuya »

Coopérations : studio j, Fukugan Gallery, Salon Cojica, Art Osaka Organisation et Institut Français du Japon-Kansai

Bio

Mariane Maiko Matsuo, née en 1982 au Brésil, vit et travaille à Osaka. À travers le dessin, elle travaille depuis plusieurs années sur le thème du « fossile du vent ». Elle capte la transmission de cet élément invisible et transpose ce temps immémorial avec une finesse typiquement japonaise.

<http://www.marianemaikomatsuo.jp/>

Saori Miyake, née en 1975 à Gifu, Japon, vit et travaille à Osaka. Elle restitue les souvenirs et les relations entre le monde et soi-même avec la technique du photogramme. Par ce médium très expérimental et pictural, elle convertit les histoires, ainsi que les faits vécus par d'autres personnes dans le passé.

<http://saorimiyake.com/>

Shunsuke Minami, né en 1985 à Hokkaido, Japon, vit et travaille à Hokkaido. Il extrait des images de films, de télévision et d'internet et les rassemble de façon aléatoire à travers une caméra super 8. Ainsi, ces images « que nous avons vues quelque part », nous renvoient automatiquement nos propres souvenirs.

<http://www.shunsukeminami.com/>

Kyoko Kasuya, commissaire de l'exposition, (née en 1980 à Saitama, Japon, vit et travaille à Paris) organise des expositions notamment entre le Japon et la France. Sa première expérience en tant que commissaire fut l'exposition collective « Invisible à Voir » à l'Institut Français du Japon (Kyoto/Kansai) en 2013.



vernissage le
jeudi 04.12
18h

du mardi au samedi
de 13h à 18h
M° Abbesses



Galerie
Jeune Création

24 rue Berthe
75018 Paris

T. 01 42 54 76 36
jeunecreation@gmail.com

こころ

(kokoro*)
*CŒUR ET ESPRIT

12.05 -
12.20.2014

オープニングレセプション

12.04 - 18時より



グループ展 こころ

2013年から始まったアンスティチュ・フランセ関西とのコラボレーションによる、Jeune CréationとART OSAKA（現代美術アートフェア・オーガニゼーション）の日仏文化交流プログラムによる展覧会のお知らせです。今回Jeune Créationは、日本人作家3人、マリアーネ、三宅砂織、南俊輔（2013年度のART OSAKAにてJC奨励賞を受賞）を招待しました。糟谷恭子によるキュレーションのもと、「こころ展」を開催致します。

記憶はどこからやって来るのだろう。人が思い出すものは、どこからかふとやってきて、留まり、そして去っていく。それは、必ずしも自分だけ属しているものではない。その記憶はどこなくいろいろな人やもの、または場所につながっている。そのつながりをもった領域を、日本人はやわらかな「こころ」を通して語り合い、自分に向かって投影する。そのここ

ろは、精神性や意思での解釈ではなく、感情的な部分を大きく含む。それはどこか叙情的であり、切なさをともなっている。また論理的な解釈はせず、自らの感受性を用いて消化していく。美術家もまた、例外ではない。このこころの動きや響きを重視し、そこから作品を制作する。

テキスト 糟谷恭子

協力・後援 studio j, Fukugan Gallery, Salon Cojica, Art Osaka 実行委員会、アンスティチュ・フランセ関西

■作家／キュレーター紹介

マリアーネ（1982年ブラジル生まれ、大阪在住）

ドローイングという媒体を通して、ここ数年は「風の化石」というテーマを探求している。目に見えないエレメントを独特的の視点で解釈し、風が運ぶ太古の記憶を日本人特有の繊細な手法を使い伝える。

三宅砂織（1975年大阪生まれ、大阪在住）

フォトグラムという手法を用いて、個の内在と、とりまく世界との関係性や記憶をテーマに制作する。フォトグラムの実験的で絵画的である特徴をうまくいかし、それぞれが所有する物語や他者がいきてきた過去を組み直し、再生する。

南俊輔（1985年北海道生まれ、北海道在住）

日常の中に流れる、映画、テレビ、インターネットなどの映像を独自のスーパー8等を使用した実験的手法を用いて切り取り、構成する。その「どこかでみたことがあるイメージ」は自動的に私たち個人の記憶へとリンクする。

糟谷恭子（1980年埼玉県生まれ、パリ在住）

主に日本とフランスの2国間で展覧会を企画している。キュレーターとしての初企画は、2013年アンスティチュ・フランセ関西（京都）で開催した「みえないものをみる」展である。



オープニング
レセプション
12月4日(木)18時

開廊 火 - 土
13-18時
メトロ Abbesses